



# HECHOS DE EXPANSIÓN DE COFFIN BUTTE

## EL LIXIVIADO DEL VERTEDERO DE COFFIN BUTTE CONTAMINA EL SUELO Y LAS AGUAS SUBTERRÁNEAS CIRCUNDANTES

“Lixiviado” es jugo de basura, creado cuando el agua de lluvia se filtra a través del vertedero. Así, el lixiviado recoge cualquier contaminante que esté en la basura, en Coffin Butte Landfill los contaminantes incluyen metales pesados, solventes industriales cancerígenos como TCE (tricloroetileno) y los “químicos para siempre” también conocidos como PFAS. En 2021, se bombearon 31 millones de galones de lixiviados del vertedero y se transportaron en camiones a las plantas de tratamiento de aguas residuales en Salem y Corvallis. No todos los lixiviados se bombean fuera del vertedero, el resto amenaza el suelo local y las aguas subterráneas.

## LIXIVIADO DEL VERTEDERO DE COFFIN BUTTE TERMINA EN EL RÍO WILLAMETTE

Las plantas municipales de tratamiento de agua no están diseñadas para procesar lixiviados, muchos tóxicos, incluyendo PFAS, pasan a través de la planta y se descargan en el río Willamette. Los 16 millones de galones de lixiviado enviados a la planta de Corvallis en 2021, por ejemplo, se descargaron aguas arriba de la ingesta de agua potable de Adair Village, Sherwood y Wilsonville.

## TERRIBLE UBICACIÓN PARA UN VERTEDERO

Un vertedero correctamente situado estaría en un clima seco, en suelos arcillosos, y lejos de la habitación humana. Estas prácticas reducen la cantidad de lixiviado que produce un vertedero y mitigan el riesgo de contaminación de las aguas subterráneas. Aunque el vertedero no se puede mover ahora, los riesgos que plantea el vertedero aumentan con su tamaño.

## NO EXISTE UN VERTEDERO INFALIBLE

Todos los vertederos tienen fugas, algunos con el tiempo y otros desde el primer día de operación. Despite state and federal regulation, landfills leach harmful chemicals into groundwater, vent pollutants into the air, and disperse trash around them. Efforts to reduce reliance on landfills by limiting waste and increasing composting and recycling are essential. When we do need to landfill some waste, it needs to be done in a dry climate to reduce leachate, and placed on clay to reduce groundwater contamination.

## COFFIN BUTTE LANDFILL NO ES PROPIEDAD NI ESTÁ OPERADO POR EL CONDADO DE BENTON

Valley Landfills Inc., una subsidiaria de la corporación nacional Republic Services Inc., recibe los ingresos del vertedero. Sin embargo, el Condado de Benton tiene el riesgo a largo plazo y la responsabilidad ambiental por el vertedero.

## EL 90 % DE LA BASURA QUE ENTRA EN EL VERTEDERO DE COFFIN BUTTE PROVIENE DE FUERA DEL CONDADO DE BENTON

Eso es casi un millón de toneladas de basura al año que llega al vertedero desde fuera del condado de Benton. Actualmente, ese es el límite de la cantidad de basura externa que puede entrar; ese límite desaparece, sin embargo, si el vertedero se expande.

## LA CONTAMINACIÓN DEL AIRE AFECTA LA SALUD PÚBLICA ALREDEDOR DE LOS VERTEDEROS

Hay 30 contaminantes atmosféricos peligrosos diferentes producidos por el vertedero, incluidas partículas, metales pesados (como mercurio, plomo), compuestos orgánicos volátiles (COV) y sulfuros (el olor característico del hedor del vertedero) por un total de 14,500 libras en 2021. Algunos de estos contaminantes se depositan en el suelo y la vegetación o en el agua, causando más problemas de salud además de la carga de olores.

## **EL VERTEDERO DE COFFIN BUTTE LANDFILL UTILIZA CENIZAS TÓXICAS COMO COBERTURA DIARIA.**

El incinerador de residuos Marion de Covanta transporta cenizas tóxicas, que contienen metales pesados y dioxinas, al vertedero de Coffin Butte, que coloca las cenizas encima de la basura recién arrojada. El incinerador de residuos Marion de Covanta transporta cenizas tóxicas, que contienen metales pesados y dioxinas, al vertedero de Coffin Butte, que coloca las cenizas encima de la basura recién arrojada.

## **EL VERTEDERO DE COFFIN BUTTE ES UNA "FÁBRICA DE METANO" Y UNA GRAN FUENTE DE DAÑOS CLIMÁTICOS.**

Los datos emergentes identifican los vertederos como la principal fuente de metano, un gas de efecto invernadero mucho más potente que el dióxido de carbono, en Oregon. Aunque el vertedero de Coffin Butte tiene una planta de energía, solo quema una proporción del metano que sale del vertedero. La instalación puede producir potencialmente un máximo de 5,6 megavatios, una minúscula porción de la capacidad de generación de 16.000 megavatios del estado. Las emisiones de metano del vertedero tienen un impacto climático equivalente a 9.000 automóviles a gas anualmente.

## **NEGAR UNA EXPANSIÓN A COFFIN BUTTE NO AFECTARÁ LOS SERVICIOS DE BASURA PARA LOS RESIDENTES DEL CONDADO**

El público seguirá teniendo servicios de recolección de basura, y el Condado de Benton continuará recibiendo una tarifa de franquicia. El vertedero todavía tiene mucha capacidad, solo está lleno en un 60%.

## **SI SE APRUEBA CUALQUIER EXPANSIÓN, COFFIN BUTTE LANDFILL NO TENDRÁ LÍMITE EN LA CANTIDAD DE BASURA QUE PUEDE RECIBIR.**

En los últimos años, Coffin Butte Landfill ha ampliado su alcance, y actualmente importa el 30% de toda la basura generada en el estado de Oregon al condado de Benton. Su ingesta total de todos los condados ha sido limitada solo por un límite impuesto por el Condado.

## **EL VERTEDERO NO HA SIDO UN BUEN VECINO.**

El operador de vertederos ha violado las condiciones anteriores de sus aprobaciones de uso de la tierra, tales como límites de ruido y horas de operación, prácticas para proteger el agua subterránea y la apariencia visual, y exceder su tonelaje en 2018, 2019 y 2021 (Los datos de 2022 no están disponibles).

## **EN CONCLUSIÓN**

Coffin Butte es un vertedero mal situado en un clima húmedo que exagera el daño causado por la contaminación. Su ubicación cercana a los residentes no solo es un inconveniente para el olor, sino que también aumenta la exposición a contaminantes del aire dañinos. El vertedero es una responsabilidad permanente para los residentes del condado con leyes limitadas para hacer a Valley Landfill Incorporated responsable de los impactos a largo plazo de la instalación. El aumento del tamaño del vertedero se suma a los efectos adversos para la salud y el medio ambiente y los riesgos que los residentes ya enfrentan.

Preparado for VNEQS for Beyond Toxics



**Valley Neighbors for Environmental Quality and Safety (VNEQS)**

Working to protect Benton County, Oregon from further expansions of the Coffin Butte Landfill

Copyright 2022 | Coffin Butte Facts | [valleyneighbors@coffinbuttefacts.org](mailto:valleyneighbors@coffinbuttefacts.org)

Para más información: [www.coffinbuttefacts.org](http://www.coffinbuttefacts.org)

Preguntas: [valleyneighbors@coffinbuttefacts.org](mailto:valleyneighbors@coffinbuttefacts.org)

Mason Leavitt, Beyond Toxics: [mleavitt@beyondtoxics.org](mailto:mleavitt@beyondtoxics.org)

